

Simap^situ nu Mme nu Mununaru: Ju:

simap^situ

【n./名詞】

islander(s), native(s) 島民；島人（島+人）

ex. anta: simap^situ ariju.
we islanders COP

We are islanders.

例：anta: simap^situ ariju.
我們 島人（繫詞）
我們是島民。

nu

【gen./屬格】

ex. anna ga du ffa nu kanamallu nadital.
mother nom. foc. child gen. head, acc. caressed. past

Mother caressed her child's head.

例：anna ga du ffa nu kanamallu nadital.
母親（主格）就 孩子的 頭 撫摸了
母親撫摸了孩子的頭。

mme

【formal n./形式名詞】

formal noun: indicate plural（複數的形式名詞）

ex. kare: utussu nu mme kara sikai: butal.
he junior gen. formal n. abl. be adored durative, past

He had been adored by his junior fellows.

例：kare: utussu nu mme kara sikai: butal.
他 晚輩們的（形式名詞）從/被喜歡（過去/繼續）
他（以前）是晚輩們所嚮往的人物。

mununaru:

【n./名詞】

learning; study, education 學習；教育

ex. mununaru: ja daizi do.
learning top. important sentence-final

Learning is very important to us.

例：mununaru: ja daizi do.
學習 是 重要（終助詞）
學習是非常重要的事。

ju:

【n./名詞】

world; age, period 世界；時代

ex. bata mtsi ke: fail ju: n nari:l na.
stomach full formal n. can eat period dat. become sentence-final

(Fortunately) Now we are living in the age of plenty.

例：bata mtsi ke: fail ju: n nari:l na.
肚子 滿（形式名詞）可以吃 時代 成了 變（終助詞）
（很幸運地）現在是可以吃飽的時代了（感慨很深）。

2014年4月號
56
原住民族教育情報誌
Aboriginal Education World

劃撥帳號：22255688
戶名：五權圖書用品股份有限公司
電話：04-22260330

展售：五南文化廣場台中總店
地址：台中市中山路6號
電話：04-22260330

定價80元
GPN 2010100811
ISSN 1817-6704

ISSN 1817-6704
9 177181 7670007